

## Nyapasléon Benàpart

Ho letto i 167 elementi che compongono *La déconstruction de l'œuvre d'art* di Ben Vautier, recentemente esposta a Parigi e a Milano, e ne ho parlato con Marcel Duchamp. Era piuttosto sorpreso di udire che l'avanguardia che si definisce non-arte o anti-arte insiste ancora a pensare, come dice Ben, che « tutto è arte » e che « bisogna sempre fare del nuovo ».

*Gli artisti che dicono di essere influenzati da Duchamp mi attribuiscono un'autorità che non ho mai cercato per sostenere le regole a me estranee di un gioco che non ho mai giocato. Come possono ridurmi ai loro slogan? La sola novità del mio lavoro è stata di fare qualcosa di molto antico e di farlo in modo che tutto sia nascosto.*

La loro posizione del tipo « non l'arte ma l'artista », dove ciò che conta non è più la storia dell'arte ma l'individuo, dove artisti possono essere tutti, e tutti devono cambiare, non risale a lei?

*Sì, ma è divenuta troppo complicata. Io ho mostrato l'individuo ma loro gli hanno aggiunto la nevrosi. Ciò che è un problema storico.*

Ben in particolare sostiene che « l'arte non può cambiare se non cambia l'uomo ».

*Vede, loro scrivono su lavagna mentre io lavoravo sulla scacchiera e sul vetro. E la lavagna non ha trasparenza, non ha niente dietro ma solo scolari davanti, serve per insegnare o per dare ordini.*

Con la recente de-costruzione Ben continua la serie di quelle scritte che dagli inizi degli anni '60 lui chiama le « verità ». Questa volta, sotto la pressione delle analisi concettuali e della nuova pittura, ha voluto raccogliere gran parte dei suoi temi abituali ed esaminare le motivazioni psicologiche dell'artista, motivazioni che farebbero parte della sfera dell'aggressività. Questo psicodramma può contribuire a cambiare l'artista?

*Credete che Ben Vautier sia cambiato? No, è un altro contributo al mondo dell'apparenza che è l'estetica. Ciò che importa è che Ben Vautier continui ad essere lupo e pecora insieme, questa è una posizione difficile da mantenere.*

Cosa rispondereste a Ben quando dice: « se tutti ammettessero che sono l'artista più importante smetterei di dipingere », oppure « voglio la gloria »?

*Lo chiamerei Nyapasléon Benàpart per non dovere decidere se è l'imperatore o un pazzo.*

Tommaso Trini

Après avoir lu les 167 éléments qui constituent *La déconstruction de l'œuvre d'art* de Ben Vautier, récemment exposée à Paris et Milan, j'en ai discuté avec Marcel Duchamp. Il était bien surpris de savoir que l'avanguardia qui se dit non-art ou anti-art persiste encore à croire, comme Ben le répète en se rapportant à Duchamp, que « tout est art » et qu'« il faut toujours faire du nouveau ».

*Les artistes qui affirment d'être influencés par Duchamp m'attribuent une autorité que je n'ai jamais cherchée pour soutenir les règles pour moi inconcevables d'un jeu que je n'ai jamais joué. Qu'ils me réduisent à leurs slogans, je m'en fous. La seule nouveauté de mon œuvre a été de faire des choses très anciennes et de les avoir faites de façon que tout soit caché.*

Ce n'est pas à vous que l'on doit ramener leur position du genre « pas d'art mais l'artiste », où ce qui compte n'est plus l'histoire de l'art mais l'individu, où tous peuvent être artistes et tous doivent changer? *Oui, mais cela est trop compliqué. J'avais montré l'individu, eux, ils lui ont imposé la névrose, ce qui est encore un problème historique.*

Ben en particulier suotient que « l'art ne peut changer si l'homme ne change pas ».

*Vous savez, eux, ils écrivent sur des tableaux noirs tandis que moi j'ai travaillé sur le verre et l'échiquier. Et le tableau noir n'a aucune transparence, n'a rien derrière et quelques écoliers devant lui, car il ne sert qu'à donner des leçons et des ordres.*

Par sa récente déconstruction Ben continue cette série d'écriteaux que depuis les débuts des années '60 il appelle les « vérités ». Cette fois-ci, sous la pression des analyses conceptuelles et de la nouvelle peinture, il a recueilli une grande partie des ses thèmes habituels pour examiner les motivations psychologiques de l'artiste, motivations qui feraient partie de la sphère de l'agressivité. Ce psychodrame peut-il contribuer à changer l'artiste?

*A-t-il changé Ben Vautier? Non, cela est encore une contribution au monde de l'apparence qui est celui de l'esthétique. Ce qui est bien c'est que Ben Vautier continue à être le loup et le mouton en même temps, voilà une position bien difficile à garder.*

Que réponderiez-vous à Ben quand il dit: « si tout le monde voulait admettre que je suis l'artiste le plus important je m'arrêtera de peindre », ou bien « je veux la gloire »?

*Je le saluerai comme Nyapasléon Benàpart pour ne pas avoir à décider s'il est l'empereur ou bien un fou.*

Tommaso Trini

# Ben Vautier

## La de-costruzione dell'opera d'arte

la déconstruction de l'œuvre d'art  
1973 (septembre)  
Ben  
œuvre composée de 102 éléments



l'artiste :  
Nom : Vautier  
Pseudonyme : Ben  
Date de naissance : 10/3/1939  
Sex : masculin  
taille : 1 m 75  
signes particuliers : néant



**BEN**



mes cheveux →  
mes ongles →  
ma chemise →  
ma cravate →  
mes mains →  
mes dents →  
Partie de l'artiste



l'Ego

La fragane des Ego  
- Kosuth a fait ses définitions six ans après moi  
- Manzoni a fait ses sculptures vivantes six mois après moi

le style  
c'est la répétition  
c'est la honte



chaque fois qu'on parle d'un autre je suis jaloux

je suis  
angoissé

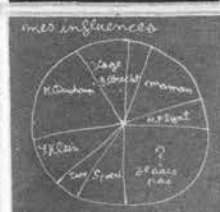
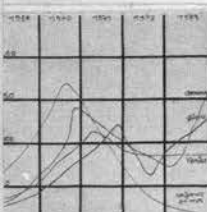


1/9/73

malevitch  
matisse  
Duchamp  
Ben Vautier  
mon ambition



la peur  
d'être  
dépassé



mes espoirs  
Passés: je voulais être général, je voulais que toutes les formes me manquent, mais maintenant que je veux...  
présents: j'aimerais pouvoir me consacrer à être considéré un grand artiste

Ben Vautier par Ben Vautier

si tout le monde voulait admettre que je suis l'artiste le plus important je m'enfermerais de peindre... (la prétention)



Je veux  
la gloire

mes motivations  
1) moi → de la gloire  
2) de la gloire → ça va me faire  
3) pour avoir de la gloire → l'union des deux  
4) pour avoir du pouvoir → ça va me faire  
5) me rendre compte que la situation est de change  
6) le Moi tout ça  
comment faire



le pouvoir  
avec de l'argent  
et de la gloire  
je pourrai faire  
la loi autour de moi

la vérité  
j'ai besoin  
d'argent  
achetez un  
Ben

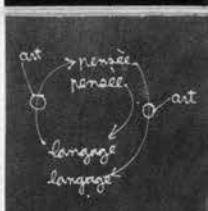


la perception du son



le langage

écrit



- pas d'idées  
- toutes les idées  
- n'importe quelle idée

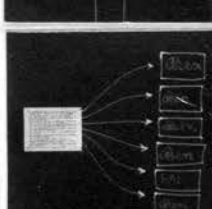
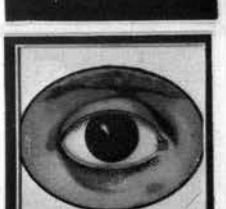
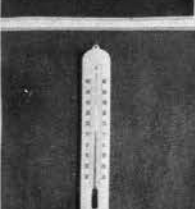
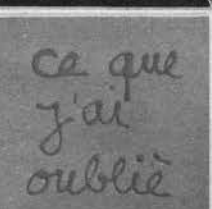
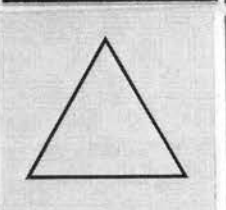
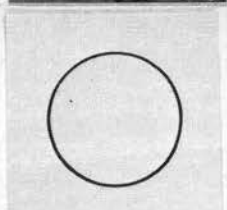
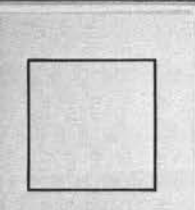
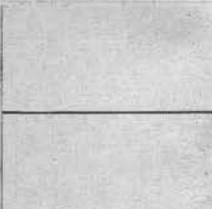
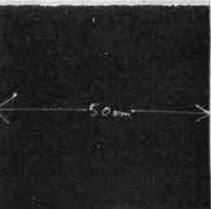
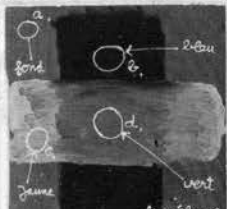
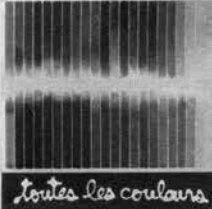
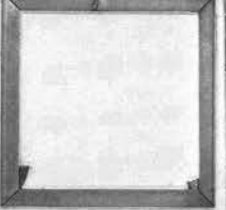
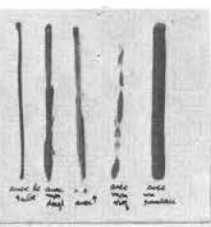
IDEE:  
IDEE:

l'idée + le temps + le style

l'idée

des mots









Ben Vautier: la deconstruction de l'oeuvre d'art, 1973, costituita da 167 elementi non divisibili - Collezione G.A. Cavellini, Brescia - Courtesy Daniel Templon, Parigi-Milano.